



THE OVERLOOK PRESS PETER MAYER PUBLISHERS, INC
141 Wooster Street NYC 10012 212-673-221 www.overlookpress.com

**Lost Icelandic version of Bram Stoker's DRACULA
to be published by Overlook, in authorized, annotated edition**

FOR IMMEDIATE RELEASE

NEW YORK—APRIL 8, 2016

The Overlook Press has acquired world English language rights to *POWERS OF DARKNESS: THE LOST VERSION OF DRACULA* from Allison Devereux at Wolf Literary Services. This major literary rediscovery by noted *Dracula* scholar Hans de Roos is a thrilling and essential new addition to the *Dracula* canon. Overlook will publish *POWERS OF DARKNESS* in North America in September 2016, and its sister company Duckworth will publish in the UK, also in Autumn 2016. The book features the original preface by Bram Stoker himself as well as a new foreword by Stoker's great-grand-nephew, Dacre Stoker, and an afterword by John Edgar Browning.

In 1901 Icelandic publisher and writer Valdimar Ásmundsson set out to translate Bram Stoker's classic novel. Called *Makt Myrkranna*, this version was unnoticed outside the country until 1986 when *Dracula* scholar Richard Dalby astonishingly discovered Stoker's original preface to the book. It was not until 2014, however, that Hans de Roos realized that Ásmundsson hadn't merely translated *Dracula* but—apparently with Stoker's blessing—had rather published an entirely new version of the story, with all-new characters and a totally re-worked plot. The resulting narrative is one that is shorter, punchier, more erotic, and perhaps even more suspenseful than the original. *POWERS OF DARKNESS* is, incredibly, the first time *Makt Myrkranna* has ever been translated, studied, or read outside of Iceland.

Overlook Associate Publisher Tracy Carns said, "The rediscovered Icelandic version of *Dracula* delivers all the dark glamour one would expect from a cornerstone of Gothic literature, adding new characters—including an enigmatic blonde vampire girl—to the classic novel, and drawing inspiration from Nordic sagas and myths. Icelandic Nobel winner Halldór Laxness praised it as one of the best works of Icelandic literature, drawing inspiration from it in the writing of *Under the Glacier*. To be the English language publisher, working in tandem with Hans de Roos, Dacre Stoker, and team, is a blood-racing thrill."

Hans de Roos said, "After two years of work on this project, the text of *POWERS OF DARKNESS* still excites me—not only because it is a rediscovered sister version of *Dracula* but also because of its unique plot and narrative style."

Dacre Stoker remarked, "The depth of mystery surrounding my great grand uncle's classic horror novel increases through every age, and the resurrection of *Makt Myrkranna* illustrates another example of *Dracula*'s immortality."

Agent Allison Devereux said, "I'm thrilled that this previously little-known work will now be available to larger audiences outside Iceland. It is certainly one of the most fascinating, important, and surprising literary rediscoveries of late."

Abraham "Bram" Stoker (1847-1912) is best known today for his 1897 Gothic novel, *Dracula*.

--MORE--

Valdimar Ásmundsson (1852-1902) was the founder and editor of the Icelandic literary and political journal *Fjallkonan* (*Lady of the Mountains*).

Hans Corneel de Roos is author of *The Ultimate Dracula* and numerous articles on Stoker's masterpiece. He is a recipient of the Research Award of the Transylvanian Society of Dracula and the acting editor of its international newsletter. He is available for interviews and features.

Dacre Stoker is a Canadian writer, and athlete. He is author of *Dracula: The Un-Dead* and *The Lost Journal of Bram Stoker*, and he is the great-grand-nephew of Bram Stoker. He is available for interviews and features.

For queries about the US and Canada contact Abby Novak: anovak@overlookny.com

For queries about the UK contact Emma Daley: emma@duckworth-publishers.co.uk

For all further rights queries contact Allison Devereux: Allison@wolflit.com

